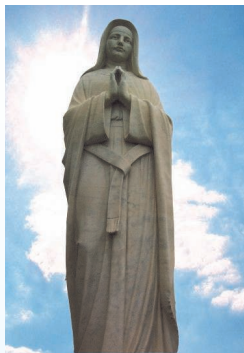


St. Monica Catholic Church

90 N. Kennedy Drive, Carpentersville, IL 60110



August 30, 2009
TWENTY-SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME
Agosto 30, 2009
Vigesimo Segundo Domingo del Tiempo Ordinario



*Humbly WELCOME the word that
has been PLANTED in you
and is able to save your SOULS.
Be DOERS of the word and
not hearers only, deluding yourselves.*

JAMES 1:21b-22

Cover design ©Liturgical Publications Inc. Photo © John Kroetch, from bigstockphoto.com. Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.

Parish Office Telephone (847) 428-2646 **Fax** (847) 428-1021
Pastor/ Párroco **Rev. Ariel Valencia**
Parochial Vicar/ Vicario Parroquial..... **Rev. Josue R. Lara**
Hna. Pasionista **Hna. Paz de Guadalupe Bucio**
Deacons/ Diáconos **John Bach, Michael Frazier, Dennis Garber, Poli Jimenez**
Secretaries/ Secretarias **Marta Perez & Claudia Padilla**
Parish Office Hours **9:00 AM - 5:00 PM (Monday - Friday)**
E-mail **saintmonica@sbcglobal.net**
Webpage..... **saintmonicaville.org**
Religious Education Telephone (847) 428-7562
R.E. Director/ Directora **Mary Helin**
Secretary / Secretaria **Maria Elena Fausto**

TWENTY-SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME

The Lion's Roar

"We really enjoyed the music and food!"
"The music at the 9:30 Celebration Mass was fantastic!"
"I had fun seeing you fall in the tank Father!"
These are just some of the comments I heard from people regarding our St. Monica fest. From my perspective I say it went really well. And the weather was glorious!

I definitely want to thank Deacon John and Beverly Bach for organizing the event. The different ministries and groups of our parish helped in preparing and selling the food, setting up and breaking down the tents and cleaning up. I am grateful to our donors among them La Ilusion and Village Fresh Market for food ingredients and Rancho Vargas for raffle prizes.

I also appreciate everything that happened at the 9:30 Celebration Mass especially the music of the combined choir. Melvin Corpin, our music director, deserves recognition.

The final of the Karaoke contest was a wonderful event too. I thank the youth group Rayos de Esperanza for the planning and execution. I want to thank all the contestants and congratulate the first prize winner Katie Schultz.

Regarding our 50/50 raffle, the winner claimed \$503.00. The same amount will be for our parking lot project. I also plan to include our profit (around \$10,000.00) from the fest to the same project.

I thank everybody for attending our fest and celebrating as a community. If I forgot to mention anybody, God knows who you are.

I thank God for giving us fine weather. St. Monica must have really prayed for us!

In Christ,
Fr. Ariel A. Valencia

El Rugido del León

" Nos gusto mucho la música y comida! "
" La música en la Misa de las 9: 30 fue fantástica! "
" Me agrado verlo caer en el tanque, Padre "!

Estos son sólo algunos de los comentarios que escuche de personas sobre el Festival de Sta. Mónica. Desde mi perspectiva fue realmente un éxito. Y el clima estuvo glorioso!

Definitivamente quiero agradecer al Diacono John y Beverly Bach por organizar el evento. Los diferentes ministerios y grupos de nuestra parroquia ayudaron en la preparación y venta de los alimentos, armar y quitar las tiendas y la limpieza. Estoy agradecido con los donantes entre ellos: la Ilusion y Village Fresh Market de ingredientes para la comida y el Rancho Vargas por premios de sorteo.

También aprecio todo la ayuda en la Misa de las 9: 30 especialmente la música del coro. A Melvin Corpin, el director de música, merece reconocimiento.

El final del concurso Karaoke fue un maravilloso acontecimiento también. Agradezco al Grupo de jóvenes Rayos de Esperanza por la planificación y ejecución. Quiero agradecer a todos los concursantes y felicitar a la ganadora del Primer Lugar Katie Schultz.

En cuanto a nuestra rifa de 50/50, el ganador recibió \$ 503.00. La misma cantidad será para nuestro proyecto del estacionamiento. También pienso incluir los fondos recaudados (aproximadamente \$ 10.000,00) del festival al proyecto.

Agradezco a todos quienes asistieron a nuestra festival y celebrando como una comunidad. Si me olvidó de mencionar a alguien, Dios sabe quiénes son.

Gracias a Dios por darnos un buen clima. Sta. Mónica debió haber orado por nosotros!

En Cristo,
P. Ariel A. Valencia

Vigesimo Segundo Domingo del Tiempo Ordinario

Do you know someone who has not been Baptized, Confirmed or received First Communion?



Do you know someone of another Christian faith who is ready to come home to the Catholic Church? Help bring them home! St Monica English RCIA (Rite of Christian Initiation for Adults) is signing up adults 15 or older who have not yet received Sacraments of Initiation (Baptism, Confirmation or Eucharist). Classes begin on September 13, 2009. For more information, please call DRE Mary Helin at (847) 428-7562.



Wedding / Boda

Ivan Chavez & Yesenia Alonso

Quinceañera

Monica Gomez, Adriana Rico

Bautizos / Baptisms

Alyssa Herrera, Alan Alejandro Martínez
Brandon Quiroga, Ilse Celeste Quiroga



St. Monica's Blood Drive is Monday, September 28, 2009, in the Hall from 3:00-7:00

pm. There is no greater gift you can give to a fellow man than your life giving blood. There is a great need for blood now more than ever.

For just half and hour of your time you might save someone's life. If you've never given before, come and see how easy it is. You'll wonder why you didn't do it sooner. Call Kate Grossman for your appointment at 847-426-6890

Walk-ins are welcome; appointments suggested
Please bring a photo ID.

Grupo Santa Mónica Alcohólicos Anónimos

Cordialmente los invita a su

IX Aniversario

El Sábado 12 de Septiembre del 2009

En el Salón de la Iglesia

Junta de Información al publico
de 3:00 a 5:00pm Seguido por una deliciosa
cena y baile Lo esperamos no falte

Readings for the Week of August 30, 2009

Sunday: Dt 4:1-2, 6-8/Jas 1:17-18, 21b-22, 27/Mk 7:1-8, 14-15, 21-23
Monday: 1 Thes 4:13-18/Lk 4:16-30
Tuesday: 1 Thes 5:1-6, 9-11/Lk 4:31-37
Wednesday: Col 1:1-8/Lk 4:38-44
Thursday: Col 1:9-14/Lk 5:1-11
Friday: Col 1:15-20/Lk 5:33-39
Saturday: Col 1:21-23/Lk 6:1-5
Next
Sunday: Is 35:4-7a/Jas 2:1-5/Mk 7:31-37

Lecturas para la semana del 30 de agosto de 2009

Domingo: Dt 4, 1-2. 6-8/Sant 1, 17-18. 21-22. 27/Mc 7, 1-8. 14-15. 21-23
Lunes: 1 Tes 4, 13-18/Lc 4, 16-30
Martes: 1 Tes 5, 1-6. 9-11/Lc 4, 31-37
Miércoles: Col 1, 1-8/Lc 4, 38-44
Jueves: Col 1, 9-14/Lc 5, 1-11
Viernes: Col 1, 15-20/Lc 5, 33-39
Sábado: Col 1, 21-23/Lc 6, 1-5
Domingo
Siguiente: Is 35, 4-7/Sant 2, 1-5/Mc 7, 31-37

Word of Life

Christians are indistinguishable from other men either by nationality, language or customs... And yet there is something extraordinary about their lives. They live in their own countries as though they were only passing through... Like others, they marry and have children, but they do not expose them to die. They share their meals, but not their wives. They live in the flesh, but they are not governed by the desires of the flesh. They pass their days upon earth but they are citizens of heaven. Obedient to the laws, they yet live on a level that transcends the law (Letter to Diognetus)

Palabra de Vida

Los cristianos no se distinguen de los demas hombres, ni por el lugar en que viven, ni por su lenguaje, ni por sus costumbres... Dan muestras de un tenor de vida admirable y, a juicio de todos, increíble. Habitan en su propia patria, pero como forasteros... Igual que todos, se casan y engendran hijos, pero no se deshacen de los hijos que conciben. Tienen la mesa común, pero no el lecho. Viven en la carne, pero no según la carne. Viven en la tierra pero su ciudadanía está en el cielo. Obedecen las leyes establecidas, y con su modo de vivir superan estas leyes. (Carta a Diogeneto)

September 2009

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday
	Church/Iglesia= CH Hall/Salon = H Relig. Ed. Bldg. = CCD Small Room Hall= S.R.H	1 8:00 am—Mass—CH 6:30 pm—Misa —CH 7:00 pm— Rosary- KoC-CH 7:00 pm—Coro—CCD-1 8:00 pm— KoC-CCD-4	2 8:00 am—Mass—CH Adoration all day - CH 6:00 pm—Coro - CCD 6:30 pm—Misa —CH
6 8:00 am Misa—CH 9:30 am - Mass—CH 11:15 am - Misa—CH 1:00 pm - Misa—CH 3:00 pm-Platicas Pre-Bautismales—H 6:00 pm - Misa—CH 7:15 pm - Grupo de Jovenes—H	7 8:00 am—Mass—CH 6:30 pm—Misa —CH 7:00 pm—Prayer group—S.R.H	8 8:00 am—Mass—CH 6:00 pm—Meeting— SVDP-CCD-4 6:30 pm—Misa —CH 7:00 pm—Coro—CCD-1 7:15 pm—Finance Council - H	9 8:00 am—Mass—CH Adoration all day - CH 6:00 pm—Coro - CCD 6:30 pm—Misa —CH 7pm –9pm Spanish F
13 8:00 - Misa—CH 9:30 am - Mass—CH 11:15 am - Misa—CH 1:00 pm - Misa—CH 3:00 pm-Platicas Pre-Bautismales— H 3:00 to 8:00 Spanish Formation- CCD 12-13 6:00 pm - Misa—CH	14 8:00 am—Mass—CH 4:30-8:30pm -R.E.—CCD 6:30 pm—Misa —CH 7:00 pm—Prayer group—S.R.H	15 8:00 am—Mass—CH 6:30 pm—Misa —CH 7:00 pm—Coro—CCD-1 7:15 pm— Pastoral Council—H	16 8:00 am—Mass—CH Adoration all day - CH 4:00 - 5:30 pm R.E.— 6:00 pm—Coro - CCD 6:30 pm—Misa —CH 7:00 pm—Sodality— 7pm –9pm Spanish F
20 8:00 - Misa—CH 9:30 am - Mass—CH 11:15 am - Misa—CH 1:00 pm - Misa—CH 6:00 pm - Misa—CH 7:15 pm - Grupo de Jovenes—H 7:00pm -10pm—Protecting God's Children CCD-13-14	21 8:00 am—Mass—CH 4:30-8:30 pm— R.E.— CCD 6:30 pm—Misa —CH 7:00 pm—Prayer group—S.R.H	22 8:00 am—Mass—CH 6:00 pm—Meeting— SVDP-CCD-4 6:30 pm—Misa —CH 7:00 pm—Coro—CCD-1 7:15 pm—Vision Team—H	23 8:00 am—Mass—CH Adoration all day - CH 4:00 - 5:30 pm R.E.— 6:00 pm—Coro - CCD 6:30 pm—Misa —CH
27 8:00 - Misa—CH 9:30 am - Mass—CH 11:15 am - Misa—CH 1:00 pm - Misa—CH 2:30 - Bautizos—CH 6:00 pm - Misa—CH 7:15 pm - Grupo de Jovenes—H	28 8:00 am—Mass—CH 3:00 - 8:00 PM —Blood Drive —H 4:30-8:30 pm —R.E.—CCD 6:30 pm—Misa —CH 7:00 pm—Prayer group—S.R.H	29 8:00 am—Mass—CH 6:30 pm—Misa —CH 7:00 pm—Coro—CCD-1	30 8:00 am—Mass—CH Adoration all day - CH 4:00 - 5:30 pm R.E.— 6:00 pm—Coro - CCD 6:30 pm—Misa —CH

ST. MONICA, CARPENTERSVILLE, IL

Mass Intentions



Intenciones de la Misa



**Pray For The Sick
Oremos Por Los Enfermos**



Monday, August 31, 2009— Weekday
 8:00 AM Jose Covarrubias †—Birthday Remm.
 6:30 PM Irene y Aide Torres, Panuncio Olvera †

Tuesday, September 1, 2009— Weekday
 8:00 AM Anthony M. Campise †
 6:30 PM Castulo Lara †

Wednesday September 2, 2009— Weekday
 8:00 AM Janet Amborski †
 6:30 PM Rolando Escobar y Emeteria Ceballos †

Thursday, September 3, 2009— Weekday
 8:00 AM Bronislaws Walters †—Birthday Remm.
 6:30 PM Rev. L. Thomas Rieley †—Birthday Remm.

Friday, September 4, 2009— Weekday
 8:00 AM Anthony M. Campise †
 6:30 PM Sin Intencion Especial †

Saturday, September 5, 2009—Weekday
 2:00 PM Quinceañera
 4:30 PM Reynaldo Lozano †—1st Anniv.
 6:00 PM Elkin Tamayo †

Sun. September 6, 2009—23 Sunday in Ordinary Time
 8:00 AM Enrique Pineda †
 9:30 AM Anthony M. Campise †
 11:15 AM Pro-Populo †
 1:00 PM Accion de gracias Benjamin y Maria Mora
 6:00 PM Samuel Ruiz †

Bruce Boulton	Marc Gibson	Sister Paz
Lidia Garza	Norma Perry	Ruben Salazar

September 5-6	Lectors	Communion Ministers	Altar Servers
Saturday 4:30 PM	Gloria Walters Kathy Schwarz	Janet Field Ann & Alan Wiorkowski	
Sunday 9:30AM	Maria Frazier Amie Villarreal	Joe & Becky Swierkosz Joan Elms Bill Wenzloff Maria Frazier	

Sept. 5-6	Lectores	Min. de Comunion	Monaguillos
Sábado 6:00 PM	Julia Claudia	Olivia S Jose Luis & Yolanda D	Jesus G. Andres G. Luis G.
Domingo 8:00 AM	Cindy C. Carmelo C.	Reyes Q. Alicia S. Olga P.	Martha R. Anthony G. Melissa M. Cesar V.
Domingo 11:15 AM	Guadalupe Raul C.	Agustin & Evangelina A. Ruth R. Maria I. Mariana R. Romana L.	Dulce C. Crystal L. Juan Z. Emely J.
Domingo 1:00 PM	Maria S. Olivia S.	Antonio & Betty N. Petra A. Aida S. Alma V. Bernarda R.	Vanessa F. Cristina H. Stephanie N. Stephanie T. Paola T.
Domingo 6:00 PM	Roman A. Martin S.	Jesus & Graciela T. Vicky R.	Guadalupe M. Jisela H. Maria M. Guadalupe M.

OUR WEEKLY TITHE

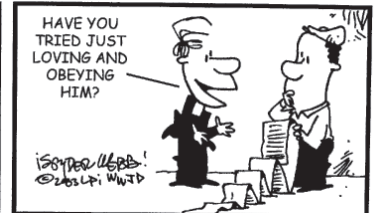
Note: Recent Finance Council computation come up with this minimum weekly needed income:

Last Week We All Gave	\$ 7,220.50
	\$12,500.00

Sunday Masses in English
Saturday, 4:30 PM—Sunday, 9:30 AM
Weekday Masses, Monday—Friday 8:00 AM
Sacrament of Penance: Saturdays 5:30 PM or by private appointment.

Misas Dominicales en Español
Sábado, 6:00 PM—
Domingo, 8:00AM, 11:15AM, 1:00PM, 6:00PM
Misa entre Semana
 Lunes—Viernes 6:30 PM (Español)
Sacramento de la Reconciliación (Confesiones):
 Sábados: 5:30 PM o llame para una cita.

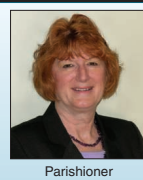
22ND SUNDAY IN ORDINARY TIME



Marco Estupinan
Se habla español
Champion Heating & Air-conditioning
Water Heaters • Boilers
Electrical Plumbing
610 Westwind Dr., Carpentersville
(847) 815-2063

Valdez
Carpentry & Garage Doors
REMODELING
WINDOWS & DOORS
ELECTRIC OPENERS
Free Estimates
847-890-9287
ANTONIO VALDEZ 847-426-1690

Prudential
First Realty
DEE TOBERMAN, Realtor
dtoberman@firstpru.com
www.dtoberman.com
(847) 428-5525 • (Cell) (847) 322-7929



Parishioner



DIRECTV
\$7.7¢ al día
75 canales
Español y Ingles
dish
LATINO
\$9.99 al mes
54 canales
Estamos esperando su llamada...
Tel: 847.812.3244
Tel: 630.669.0475

CELEBRITY LIMOUSINE
UN LUJO A SU ALCANCE
PARA TODO TIPO DE EVENTO SOCIAL
RESERVACIONES
(847) 652-6600 OR
(847) 426-6600

BEYOND
HEATING & AIR CONDITIONING
Fernando Mandujano
Residencial - Commercial
SE HABLA ESPANOL
1-224-622-2580
Office 815-568-4137

ABOGADO
Roberto Acevedo
Si usted se lesionó en:
• El **trabajo**,
• Un **accidente de auto**, o
• La **tienda**
Yo peleé por usted y sus derechos! Usted no paga hasta que gane su caso. Llame hoy para su consulta gratis.
Usted puede ser compensado por sus gastos medicos, su sufrimiento y su daño.
Tambien soy disponible para casos de **tráfico**.
Llame hoy:
(847) 289-3384
(847) 404-6952



JOSE M. CORRAL AGENCY
AMERICAN FAMILY INSURANCE
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE
1670 S. KENNEDY DR., • CARPENTERSVILLE, IL 60110
Office: 847-428-2222 • Fax: 847-428-5605
jcorral@amfam.com



Respect Life

AMERICAN ELECTRONICS
T.V. REPAIR
Free Estimates on Carry-ins
or Call (847) 428-9625
Hablamos Español
200 Harrison St.
Carpentersville, IL

Dominick's
Pizzeria & Ristorante
847-551-1310
Pizza • Pasta • Ribs
Shrimp • Sandwiches
In the Century Plaza off of Rt 31
Delivery • Carryout • Dine In • Catering
Open For Lunch

Miller Funeral Home
504 W. Main St.
West Dundee, IL 60118
847-426-3436
Serving the Community Since 1939
Handicapped Accessible

RICK'S INSURANCE AGENCY
Trabajamos con aseguranzas prestigiosas como:
Seguros:
• Auto / Casa Negocio / Bonds
• Aseguramos con licencia mexicana o sin licencia.
• Bajos pagos mensuales.
• SR22 al instante.
Servicios:
• Notario público - Cartas poder.
• Títulos y placas.
• Income Tax rápido.
• Permisos turísticos para vehículos.
Legalizamos pick-ups y camionetas comerciales
• SEGUROS PARA MÉXICO
Palatine
1340 N RAND Rd
PALATINE, IL 60074
847.991.2600
Carpentersville
91 KENNEDY DR. (RT25) #E
CARPENTERSVILLE, IL 60110
847.428.7700

24/7 Emergency Quality Work Fully Insured
847-812-1820
Humberto Gonzalez
RED OAK TREE SERVICE
TREE TRIMMING AND REMOVAL
STUMP GRINDING AVAILABLE
GUARANTEED LOW PRICES
FREE ESTIMATES
P.O. BOX 341
CARPENTERSVILLE, IL 60110
www.redoaktreeservice.net

GET CASH TODAY!
Chicago's TRUSTED Gold Buyer!
LIVE PRICES ONLINE
Turn Your GOLD Into Cash!
send online or host a party
www.ChicagosGoldBuyer.com • call 1-847-466-1004

EVERYDAY LOW PRICES!

VILLAGE fresh MARKET

SIEMPRE PRECIOS BAJOS!

TAMPICO (1 GALLON) \$1.49
BONE-IN CHICKEN BREAST \$1.49/lb
PECHUGA DE POLLO CON HUESO \$1.49/lb
PORK STEW \$1.49/lb
TROZITOS DE PUERCO \$1.49/lb

PRICE VALID THROUGH 10/31/2009

(847)426-4646
350 Lake Marian Rd.
Carpentersville

Store Hours:
Mon.-Sun. 7:00am - 9:00pm
We Cash Payroll Checks With Purchase
Now Accepting WIC

Free 2 Liter Coca-Cola with \$30 Purchase
Gratis 2 Liter Coca-Cola con su compra de \$30
Limit 1 per transaction. Good through 10/31/2009

ABOGADO BILINGÜE
ACCIDENTES DE LESIONES
Auto y Trabajo • Consulta gratis
DUI • Tránsito • Crimines
TERRY JOHNSON
 400 E. Main St. • Barrington
 Celular (847) 381-9380

SERVICIO VILLEGAS

ESPECIALISTA EN DRENAJES
 Limpieza y Reparaciones
 Destapamos Todo Tipo De Tuberias Del
 Drenaje Dentro Y Fuera De La Casa
 Tambien Instalamos y
 Reparamos Plomeria
847 / 809-4704
 ESTIMADOS GRATIS
 ELGIN, ILLINOIS
 #1 EN EL AREA
847 / 289-9084
 ASEGURADO Y AFIANZADO
 ANTONIO VILLEGAS

Liliana Erazo, M.D.
 201 Penny Avenue, Suite 100
 East Dundee, IL 60118
 847-428-0915 • 847-551-9509-fax

Healthcare for your entire family
 Same-day appointments available
 Se Habla Español
 Most insurances accepted
 (Office Hours By Appointment)

 **Sherman Family HealthCare**



LOVE DULAT
 STORE MANAGER


meineke
 car care center

COUPONS AVAILABLE @ WWW.MEINEKE.COM
 (847) 844-9700 Phone
 80 North Kennedy Dr., Carpentersville, IL 60110



Cancer Information Service

 **1-800-4 CANCER**

Trained staff member or volunteer gives confidential answers to caller questions on a variety of subjects from cancer detection and treatment to coping with this disease.

Support Our Advertisers

Check the ads on this page before you check the yellow pages.

YOUR BUSINESS SHOULD BE HERE!

For information on advertising, please call our church representative


DUANE BUDELIER at

1-800-950-9952 Ext. 2525


Email: dbudelier@4LPi.com

R & B Quality Electric
 Full Service Electrician
 Licensed & Insured
 Elgin, Illinois 60120
 Call Robert Barwig
847-489-1186

FAMILY DENTAL CARE
 SERVING THE COMMUNITY SINCE 1981
 Dr. Gerald Hirsch D.D.S.
 \$20.00 de descuento con anuncio
 Hablamos su Idioma
 96 Kennedy dr. C'ville
 (1 Block No. of St. Monica's)
 1-(847)426-3402

DUNDEE NAPA 
 Auto Parts
 Rt. 72 & 68
 426-7522

ALWAYS Kids in the car



 **GLOBAL RUBEN'S TEAM REALTY INC.**


Thinking of buying or selling your home
 Para Comprar o vender Casa

Call
RUBEN ACEVEDO
 Broker/Owner
 (847) 836-6300
 (847) 687-9046

Nueva Oficina
 1655 Ravine Rd., Unit A
 Carpentersville, IL 60110



Cancer Information Service

 **1-800-422-6237**

Trained staff member or volunteer gives confidential answers to caller questions on a variety of subjects from cancer detection and treatment to coping with this disease.

Open 7 Days/Week
 Pediatric & Prenatal Care
 Walk-Ins Welcome

847-608-1344



Greater Elgin Family Care Center

DISCOUNT MUFFLER BRAKE & AUTOMOTIVE

\$10 de cualquier compra sobre \$100
 \$20 de cualquier compra sobre \$200
 \$35 de cualquier compra sobre \$325

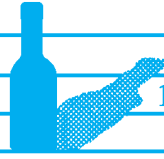
1695 Rte 25 (Bolz Rd. & 25)
 Carpentersville • (847) 428-8000

Illinois Single + Catholics



CatholicMatch.com/IL

800-ALCOHOL Helpline
1-800-729-6686



If you or someone you know has a drinking problem.